



INTISARI

Globalisasi yang terjadi dewasa ini berdampak pada munculnya akulturasi. Salah satu wujudnya adalah musik bergenre *Hip hop* Jawa. *Hip hop* Jawa adalah perpaduan antara musik *hip hop* dan musik Jawa. *Hip hop* Jawa yang populer saat ini diusung oleh grup musik yang bernama *Jogja Hip Hop Foundation*. Pada segi lirik lagu, *Jogja Hip Hop Foundation* memadukan bahasa Jawa dengan bahasa Indonesia dan bahasa asing. Perpaduan tiga bahasa yang berbeda tersebut menimbulkan adanya campur kode dan alih kode pada lirik lagu mereka.

Penelitian ini membahas campur kode dan alih kode yang terdapat pada tujuh lirik lagu *Jogja Hip Hop Foundation*. Ketujuh lirik lagu tersebut masing-masing memiliki sifat campur kode dan alih kode serta wujud campur kode yang berbeda-beda sehingga dianggap dapat mewakili keragaman sifat campur kode dan alih kode serta wujud campur kode yang terdapat dalam lirik lagu *Jogja Hip Hop Foundation*.

Metode dan teknik penyediaan data pada penelitian ini menggunakan metode simak bebas libat cakap dan catat. Peneliti berperan sebagai pengamat penggunaan bahasa yang digunakan *Jogja Hip Hop Foundation* pada lirik lagu mereka dengan cara mendengarkan lagu-lagu tersebut kemudian mencatatnya. Metode dan teknik analisis data pada penelitian ini menggunakan metode padan Intralingual dan ekstralingual, yakni menghubungkan-bandingkan unsur-unsur yang bersifat lingual, baik yang terdapat dalam satu bahasa maupun dalam beberapa bahasa yang berbeda dan kemudian menghubungkannya dengan hal yang berada di luar kebahasaan.

Hasil penelitian campur kode dan alih kode pada lirik lagu *Jogja Hip Hop Foundation* menunjukkan adanya campur kode dan alih kode yang bersifat intern (antara bahasa Jawa dengan bahasa Indonesia maupun antarvariasi dalam bahasa Jawa) dan ekstern (antara bahasa Jawa dengan bahasa asing). Campur kode tersebut berwujud satuan lingual berupa kata, frasa, dan klausa. Alasan yang melatarbelakangi terjadinya campur kode dan alih kode pada lirik lagu *Jogja Hip Hop Foundation* tersebut, yakni pengaruh materi percakapan, pemenuhan rima lagu, pemenuhan karakteristik *hip hop*, pengaruh idiolek penutur, mempertahankan nuansa bahasa Jawa, pengaruh situasi bicara, pengaruh maksud-maksud tertentu (menyampaikan secara halus, menekankan dan menjelaskan materi percakapan) dan menyesuaikan dengan kode yang lebih dikuasai lawan bicara.

Kata kunci : *Hip Hop* Jawa, *Jogja Hip Hop Foundation*, alih kode dan campur kode



ABSTRACT

Globalization which happens recently has an impact on the acculturation. One of its forms is a Javanese Hip hop music genre. That's genre came from of Javanese and hip hop music. Popular Javanese Hip hopis carried by group called Jogja Hip Hop Foundation. In the terms of song lyrics, Jogja Hip Hop Foundation combines Javanese, Indonesian, and foreign language. That combination raises code switching and code mixing in their song lyrics.

This study discusses about code switching and code mixing which contained in seven of Jogja Hip Hop Foundation's song lyrics. Each lyric has different type and form of code switching and code mixing. These are considered to represent the diversity of character of code switching and code mixing and also form of code mixing found in Jogja Hip Hop Foundation's song lyrics.

The method and technique of providing data in this study includes *simak bebas libat cakap* and *catat* method. The observation was focused on the use of the language in Jogja Hip Hop Foundation's song lyrics and was done by listening to their songs and then write it. The analysis of the data was done by using *padan intralingual* and *ekstralingual* method. This method compares the lingual character in each song lyrics which are contained in one language or in several different language that concering with beyond language aspect.

The type of code switching and code mixing which found in Jogja Hip Hop Foundation's song lyrics are intern (Javanese, Indonesian, and Javanese's variant) and extern (Javanese and foreign language). The form of code mixing are words, phrases, and clauses. That's code mixing and code switching occur because the influent of speech content, music rhyme, hip hop characteristic, speaker's idiolect, defending the Javanese words, speaking situation, certain purpose (speaking in the finely way, explaining speech content, and convincing speech content) and adaptable code.

Keywords : Javanese Hip hop, Jogja Hip Hop Foundation, code switching and code mixing



PATHISARI

Globalisasi ing wekdal punika andadosaken tuwuhipun *akulturasi*. Salah satunggaling wujudipun *akulturasi* inggih punika *musik* ingkang jinisipun *Hip hop Jawa*. *Hip hop Jawa* inggih punika campuraning *musik hip hop* lan *Jawa*. *Hip hop Jawa* ingkang kawentar dipunbiwarakaken dening *Jogja Hip Hop Foundation*. Cakepaning lagu *Jogja Hip Hop Foundation* angginakaken basa Jawi, basa Indonesia lan basa *asing*. Bab punika nuwuhaken *alih kode* lan *campur kode* wonten ing salebeting cakepaning lagu.

Skripsi punika ngrembag bab *alih kode* lan *campur kode* ing cakepaning lagu *Jogja Hip Hop Foundation* ingkang cacahipun pitung lagu. Pitung cakepan lagu punika saged nyulih sipat lan ujuding *alih kode* lan *campur kode* ing sedaya lagu *Jogja Hip Hop Foundation*.

Kangge ngempalaken *data* bab *alih kode* lan *campur kode*, dipunginakaken *metode simak bebas libat cakap* lan *catat*. Wonten ing *metode* punika *peneliti* mirengaken lagu *Jogja Hip Hop Foundation* lajeng dipunserat cakepanipun. Salajengipun data dipunolah mawi *metode padan intralingual* lan *ekstralingual*, inggih punika nyocogaken peranganing satunggaling basa kaliyan basa sanesipun ingkang gadhah sesambetan kaliyan bab sanjawining *aspek kebahasaan*.

Alih kode lan *campur kode* ing cakepaning lagu *Jogja Hip Hop Foundation* kaperang dados kalih, inggih punika *intern* lan *ekstern*. *Intern* inggih punika campuring basa Jawi lan Indonesia utawi *antarvariasi* ing basa Jawi. *Ekstern* inggih punika campuring basa Jawi lan basa *asing*. Miturut wujudipun, *campur kode* ing cakepaning lagu *Jogja Hip Hop Foundation* saged awujud *kata*, *frasa* lan *klausa*. Ingkang njalari wontenipun *alih kode* lan *campur kode* ing cakepaning lagu *Jogja Hip Hop Foundation* antawisipun inggih punika, isining pengandikan, guru lagu, *karakteristik hip hop*, *idiolek*, nengenaken basa Jawi, gegambaring kawontenan pengandikan, maksud tertamtu (ngandharaken *materi* pangandikan kanthi alus, negesaken *materi* pangandikan, lan ngandharaken *materi* pangandikan) lan kode ingkang langkung umum dipunginakaken kaliyan lawan tutur.

Wosing tembung : *Hip hop Jawa, Jogja Hip Hop Foundation, alih kode lan campur kode*